

2011年度

科目名	特殊研究セミナー I -2			
担当教員	竹村 義和			
配当	英語3		コード	32168
開期	後期	講時	水曜日2限	単位数 1
授業テーマ	翻訳技術の修得			
目的と概要	翻訳技術を養うとともに、翻訳者として知っておかなければならない英米文学・文化についての基本的な教養を身につける。授業では、ウィリアム・トレバーのThe Tennis Courtという短編小説を取り上げて、実際に翻訳していく。			
成績評価法	毎回の課題（60％）＋最終翻訳作品（40％）			
テキスト	プリント配布する。			
参考書	その都度指示する。			
履修に当たっ ての注意・助言 /準備学習	毎回の課題は必須。 英文和訳ではなく、第3者に読まれる翻訳を心がけて、しっかりとテキストを訳してくること。			
講義計画				
1 回	INTRODUCTION			
2 回	The Tennis Courtの翻訳			
3 回	The Tennis Courtの翻訳			
4 回	The Tennis Courtの翻訳			
5 回	The Tennis Courtの翻訳			
6 回	The Tennis Courtの翻訳			
7 回	The Tennis Courtの翻訳			
8 回	The Tennis Courtの翻訳			
9 回	The Tennis Courtの翻訳			
1 0 回	The Tennis Courtの翻訳			
1 1 回	The Tennis Courtの翻訳			
1 2 回	The Tennis Courtの翻訳			
1 3 回	The Tennis Courtの翻訳			
1 4 回	The Tennis Courtの翻訳			
1 5 回	まとめ			